

Dohoda o spolupráci
Medzinárodné rezidencie pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov:
Creative Industry Košice a Warehouse Coworking Factory - Italy

1. Zmluvné strany

Spoluorganizátor

Názov organizácie: Pamoja Value S.a.s
Sídlo: Via Barcarola 8, 47922 Rimini, Taliansko
IČO: RJ - 319952
IČ DPH: IT03988960401
Zastúpená: Ronnie Garattoni
IBAN: IT678 Q 07090 24205 005010155291
BIC: ICRAITRR€20

a

Organizátor

Názov organizácie: Creative Industry Košice, n.o.,
Sídlo: Kukučínova 2, Košice, 04001, Slovensko
Zastúpená: Ing. arch. Michalom Hladkým
IČO: 35583461
IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001
BIC: KOMASK2X

2. Zámer a predmet dohody

Zámerom tejto dohody je stanoviť zmluvné podmienky, práva a povinnosti zmluvných strán pre spoluprácu v projekte Medzinárodné rezidencie pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov. Hlavným cieľom projektu je zlepšovanie podmienok pre rozvoj kreatívnej ekonomiky na Slovensku s využitím kreatívneho potenciálu umenia a kultúry a je určený pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov z Košíc a Slovenska. Projekt podporuje kreatívny potenciál každého z vybraných jednotlivcov a ponúka im príležitosť pracovať v novom, dynamickom a motivujúcom prostredí, kde budú môcť pracovať na svojich projektoch, spoznať nových partnerov, nájsť nové príležitosti, zapojiť sa do rôznych sietí a rozvíjať svoje zručnosti v plodnom prostredí kreatívneho centra.

Predmetom tejto dohody je spoločná realizácia rezidenčného programu v rámci projektu, najmä organizačné, technické a finančné zabezpečenie pobytu rezidentov vyslaných do kultúrnej organizácie spoluorganizátora na obdobie 1 mesiaca pre maximálne 2 rezidentov zo Slovenskej republiky.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 Pamoja Value S.a.s (spoluorganizátor):

- sa zaväzuje spolupracovať s Creative Industry Košice pri výbere maximálne 2 rezidentov, ktorí sa zúčastnia projektu,
- bude nápomocný pri zabezpečovaní profesionálnych kontaktov pre rezidentov,
- počas obdobia 1 mesiaca zabezpečí:
 - kancelársky priestor v priestoroch organizácie alebo v pridruženej kreatívnej spoločnosti,
 - ubytovanie v meste Marrota v Galiasku,
 - sprievodné služby: sprostredkovanie stretnutí s vhodnými partnermi,
 - vstup a zapojenie rezidentov do aktivít organizovaných Warehouse Coworking Factory.
- vystaví faktúru do 15 dní po realizovaní rezidenčného pobytu.

3.2 Creative Industry Košice (organizátor):

- na základe faktúry vystavenej organizáciou Pamoja Value S.a.s uhradí sumu vo výške 149€ za prenájom kancelárskych priestorov na rezidenciu, 350€ za rezidenta za ubytovanie a 400€ za rezidenta za sprievodné služby v rámci 1 rezidenčného pobytu v rámci projektu Medzinárodné rezidencie pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov.
- úhrada (faktúry) bude uskutočnená do 15 dní od doručenia faktúry,
- zabezpečí dohodu týkajúcu sa časového rozvrhu a pobytov jednotlivých rezidentov,
- zabezpečí profesionálne sprievodné služby a koordináciu pred, počas a po realizácii pobytu.

4. Podmienky dohody

4.1 Dohoda sa stáva platnou dňom jej podpísania obidvomi stranami a nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovej stránke organizácie Creative Industry Košice, n.o..

4.2 Dohoda (Dohoda o spolupráci) bude vyhotovená iba v anglickom a slovenskom jazyku.

4.3 Zmluvné strany budú riešiť všetky spory, ktoré vzniknú pri výkone predmetu tejto dohody, predovšetkým formou dohody.

V Košiciach dňa 27. 4. 2016
2016

V Marrote dňa 27. 4.

²
Creative Industry Košice, n.o.
Kukučínova 2, 040 01 Košice
07871

Ir
ri

Košice, n.o.

S.a.s

PAMOJA VALUE
di GARATTONI RONNIE E.C. SAS
Via Barcarola, 8 - 47922 RIMINI (RN)
P. IVA/CF 03988960401
Rea RN 319952

Letter of Engagement
International residencies for creative and culture professionals 2016: Creative Industry
Košice and Warehouse Coworking Factory – Italy

1. Contractual Parties

Co-organizer

Organization Name: Warehouse Coworking Factory is a Project of Pamoja Value S.a.s.

Registered Address: Via Barcarola, 8, 47922 Rimini

VAT Number: IT03988960401

Represented by: Ronnie Garattoni

Company Number: RN - 319952

IBAN: IT 78 Q 07090 24205 005010155291

BIC: ICRAITRE20

and

Organizer

Organization Name: Creative Industry Kosice, NGO

Registered Address: Kukučínova 2, Košice, 04001, Slovakia

Represented by: Ing. arch. Michal Hladký

Company Number: 35583461

IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001

BIC: KOMASK2X

2. Purpose and Subject of Agreement

The purpose of this agreement is to set forth contractual terms and conditions, rights and obligations of Contracting Parties for the cooperation on project International residencies for creative and culture professionals. The main objective of the Project is to improve conditions for development of creative economy in Slovakia with the use of creative potential of arts and culture. The project is for creative and culture professionals from Košice and Slovakia, it supports the creative energy of each of the selected individuals and provides opportunities to work in new, dynamic and motivating environments where he/she will be able to work on his/her own project, find new partners, opportunities, networks and develop skills in the fertile environment of a creative hub.

The subject of this agreement is a joint execution of a residence program held within the Project, especially organizational, technical and financial provision of the stay of residents sent out to the cultural organization of the Co-organizer for a period of 1 month for up to 2 residents from the Slovak Republic.

3. Rights and Obligations of Contracting Parties

3.1 Pamoja Value S.a.s (Co-Organizer):

- Undertakes to cooperate with Creative Industry Košice on choosing up to 2 residents who shall participate in the project.
- Be helpful in providing professional contacts for residents.
- To provide during 1 month:
 - Office space in a creative company.
 - Accommodation in Marotta (PU), Italy.
 - Guided services: matchmaking and meetings
 - Access and engagement of residents in activities organized by Warehouse Coworking Factory
- Invoice issued within 15 days after finishing the residency.

3.2 Creative Industry Košice (Organizer):

- Pay remuneration in total of 149€ per residency for office space rent, 350€ per residency for accommodation and 400€ per residency for guided services within 1 residency stay within project International residencies for creative and culture professionals, through invoice provided by Warehouse Coworking Factory.
- The payment (invoice) shall be made within 15 days after the invoice is delivered
- Provide an agreement on the time schedule and stays of each resident.
- Provide professional guidance and cooperation prior to, during and after the execution of the stay.

4. Terms of Agreement

4.1 The agreement comes to force by the date of its signing by both parties and to effect on the day following the date of publication of this agreement on the website of Creative Industry Košice, NGO.

4.2 The agreement (Letter of Engagement) shall only be issued in English and Slovak.

4.3 Contracting parties will handle all disputes which may arise when fulfilling the subject matter of this Contract mainly by agreement.

Signed:

In Košice, on 27. April 2016

In Marotta on 27 April 2016

Creative Industry Košice, n.o.
Kukučínova 2. 040 01 Košice
IČO:

.....
Ing
Diri

Košice, NGO

P. IVA/CF 03988960401
Res RN 319952

.....
Ronnie Garattoni
CEO of Pamoja Value Sas